

	BGF NYTK	B1	Olvasott szöveg értéke	
	Német üzleti nyelvvizsga		40	20
	Minta		perc	pont

MEGOLDÁSAIT A MEGOLDÓLAPRA ÍRJA!

Olvassa el az alábbi szövegeket és oldja meg a hozzájuk tartozó feladatokat.

1. szöveg

Sicherheit durch Bio-Siegel

Berlin: Klasse statt Masse – dafür steht das neue einheitliche Bio-Siegel

Nach der BSE-Krise haben Bio-Produkte einen deutlichen Aufschwung bekommen. Viele verschiedene Gütesiegel machten es bisher aber nicht einfach, den Markt zu durchschauen. Auf Initiative von Verbraucherschutzministerin Renate Künast bringt das neue Bio-Siegel, das von Herbst 2003 an gültig ist, jetzt erstmals Klarheit und Einheitlichkeit bei Öko-Lebensmitteln in Deutschland. Die Kriterien für das Bio-Siegel richten sich nach der EU-Öko-Verordnung, die Produzenten und Verarbeitern genau vorschreibt, wie sie was mit welchen Stoffen produzieren dürfen. Produkte mit Bio-Siegel sind nicht mit chemischen Pflanzenschutzmitteln behandelt, sind ohne Gentechnik produziert – um nur wenige Punkte zu nennen.

das Siegel = pecsét

einheitlich = egységes

der Verbraucher = fogyasztó

I. ¶ Igazak (I) vagy hamisak (H) az alábbi állítások?

1. In Deutschland sind alle Lebensmittel Bio-Produkte.
2. Bis jetzt gab es unterschiedliche Zeichen für Bio-Produkte.
3. Zur Zeit gibt es nur ein einziges Bio-Zeichen für allerlei Ökoprodukte.
4. Die EU-Vorschriften bestimmen, was man überhaupt produzieren darf.
5. Die Bio-Produkte sind nicht genmanipuliert.

Melyik meghatározás tartozik a szövegben előforduló szavakhoz?

II. ¶ Írja be a feladatmegoldó lapra a választott megoldás betűjelét! Vigyázat! Egy megoldás felesleges.

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 6. Aufschwung 7. Verbraucherschutz 8. gültig | <ol style="list-style-type: none"> a) die Interessen des Konsumenten sind vertreten b) etwas entspricht bestimmten Vorschriften und so kann man es verwenden, z.B. Reisepass, Fahrkarte c) für einen Zweck vorteilhaft geeignet d) Verbesserung der wirtschaftlichen Lage |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. szöveg

Einkauf mit Vergnügen

- A** Acht Jahre ist es her, dass der Geschäftsmann Sándor Demján die Presse auf das Gelände einer völlig heruntergewirtschafteten Sowjetkaserne einlud. Er stellte da sein Projekt eines Plazas im amerikanischen Stil mit unzähligen Geschäften, Restaurants und einer Eisbahn vor. Die Investition wurde gerade rechtzeitig zum Weihnachtsgeschäft abgeschlossen und zog sogleich Millionen an. In den sieben Jahren zählte das Pólus Center 55 Mio. Besucher, die den Handelseinheiten einen Umsatz von 400 Mio. USD bedeuteten.
- B** Das Einkaufs- und Vergnügungszentrum wurde für 75 Mio. USD erbaut, wovon 70% Kredite und 30 % Eigenkapital darstellen. Derzeit teilen sich 130 Eigentümer den Komplex. Pólus hat als eines der ersten großen Einkaufszentren den Einkauf mit Vergnügen verbunden. Heute gibt es 240 Händler im Pólus; die Fluktuation unter den Mietern liegt unter dem internationalen Durchschnitt.
- C** Der Bürgermeister des XV. Stadtbezirks erinnerte daran, dass der Immobilienmarkt durch das Erscheinen des Pólus einen Aufschwung erfahren konnte. Die Firmen im Einkaufszentrum zahlen jährlich schätzungsweise 220 Mio. Ft örtliche Steuern an die Hauptstadt bzw. die Bezirksverwaltung.
-

III. ⁹⁻¹⁴ Melyik állítás igaz?

- 9.** a) Das Pólus war eine sowjetische Kaserne.
b) Herr Demján hat das Einkaufszentrum von einer sowjetischen Kaserne gekauft.
c) Auf dem Gebiet, wo heute das Pólus ist, war früher eine sowjetische Kaserne.
d) Auf dem Gebiet der sowjetischen Kaserne stand auch früher ein Einkaufszentrum.
- 10.** a) Die Amerikaner wollten da Geschäfte, Restaurants und eine Eisbahn haben.
b) In einem amerikanischen Einkaufszentrum gibt es außer Geschäften auch Restaurants und Vergnügungsmöglichkeiten.
c) Herr Demján hat von den Amerikanern den Plan des Plazas bekommen.
d) Herr Demján hat von amerikanischen Investoren Geld für seinen Plan bekommen.
- 11.** a) Für Millionen war das Einkaufszentrum ein Weihnachtsgeschenk.
b) Millionen haben das Einkaufszentrum gleich nach der Eröffnung aufgesucht.
c) Das Einkaufszentrum wurde zu Weihnachten geschlossen.
d) Zu Weihnachten gab das Einkaufszentrum jedem Besucher ein Geschenk.
- 12.** a) Etwa zwei Drittel der Baukosten stammen aus verschiedenen Krediten.
b) Es gab 130 Investoren, die die Bauarbeiten finanzierten.
c) Die Eigentümer haben untereinander die Baukosten aufgeteilt.
d) Die Baukosten waren höher als geplant.
- 13.** a) Seit der Eröffnung arbeiten dieselben Händler im Pólus.
b) Es gibt im Pólus mehr Mieter als der internationale Durchschnitt.
c) Jährlich gibt es 240 Mieter im Pólus.
d) Der Wechsel (die Bewegung) der Händler im Pólus ist nicht so groß wie im ausländischen Durchschnitt.
- 14.** a) Die Firmen im Einkaufszentrum müssen jährlich 220 Mio. Ft Miete bezahlen.
b) Pólus hat auf dem Immobilienmarkt eine sehr gute Position.
c) Die Hauptstadt und die Bezirksverwaltung kassieren von den Firmen im Pólus jährlich etwa 220 Mio. Ft.
d) Die Firmen im Einkaufszentrum haben jährlich 220 Mio. Ft Umsatz.

IV.¹⁵⁻¹⁷ Keresse meg az alábbi szavak ill. kifejezések megfelelőit a szövegben.

- 15. Unterhaltung
- 16. eine rasche Entwicklung durchmachen
- 17. etwa, ungefähr

V.¹⁸⁻²⁰ Egészítse ki a mondatokat a szövegnek megfelelően! Válasszon a megadott lehetőségek közül!

*a) sieben Jahren, b) 75 Mio. USD, c) lebhafter, d) acht Jahren
e) 400 Mio. USD, f) stiller*

- ⇒ 18. Das Pólus Center ist seit(18) für das Publikum geöffnet. Während dieser Jahre
- ⇒ 19. ließen die Besucher des Einkaufszentrums(19) in dem Einkaufs- und Vergnügungszentrum. Der Immobilienmarkt im XV. Bezirk wurde nach der Eröffnung
- ⇒ 20. des Pólus(20).

MEGOLDÓKULCS

FIGYELEM!



**Kérjük, ide ragasszon egy
ÍRÁSBELI
azonosító kódot!**
Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.

	BGF NYTK	B1	Olvasott szöveg értéke	
	Német üzleti nyelvvizsga		40 perc	20 pont
	Minta			
1. javító:	2. javító:	Pontszám: <input type="text"/>		

1. szöveg	
1.	H
2.	I
3.	I
4.	H
5.	I
6.	d
7.	a
8.	b
2. szöveg	
9.	c
10.	b
11.	b
12.	a
13.	d
14.	c
15.	Vergnügen/Vergnügung
16.	Aufschwung erfahren
17.	schätzungsweise
18.	a
19.	e
20.	c